

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 2:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zachęcam więc przede wszystkim być czynione prośby modlitwy wstawiennictwa dziękczynienia za wszystkich ludzi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zachęcam więc przede wszystkim, aby zanosić błagania, prośby,* modlitwy wstawiennicze,** dziękczynienia za wszystkich ludzi,*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zachęcam więc najpierw (z) wszystkich* czynić sobie błagania, modlitwy, wstawiennictwa, dziękczynienia, za wszystkich ludzi, ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zachęcam więc przede wszystkim być czynione prośby modlitwy wstawiennictwa dziękczynienia za wszystkich ludzi

¹⁾ prośby, προσευχάς, lub: modlitwy.

²⁾ Lub: biorące w obronę, ἐντεύξεις.

³⁾ <x>560 6:18</x>; <x>570 4:6</x>

⁴⁾ "najpierw z wszystkich" - sens: przede wszystkim.